

STAND. COM. REP. NO.

1759

Honolulu, Hawaii

Ag-117, 2009

RE: H.R. No. 53
H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say
Speaker, House of Representatives
Twenty-Fifth State Legislature
Regular Session of 2009
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred
H.R. No. 53 entitled:

"HOUSE RESOLUTION REQUESTING THE DEPARTMENT OF ACCOUNTING AND
GENERAL SERVICES TO DEVELOP A PLAN TO INSTALL SIGNS IN THE
STATE CAPITOL IN BOTH THE ENGLISH AND HAWAIIAN LANGUAGES,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this resolution is to help preserve the
Hawaiian language by requesting the Department of Accounting and
General Services (DAGS) to develop a plan under which all signs in
the State Capitol are written in both English and Hawaiian.

DAGS supported the intent of this resolution. A concerned
individual opposed this resolution.

Your Committee has amended this resolution by adding
language:

- (1) Requesting that the plan exempt the Hawaii State motto
and Hawaii State seal, to avoid modification of the
original artwork; and
- (2) Requesting that the plan designate the Hawaii Board on
Geographic Names as the authority for translations and
spelling concerning geographic features in Hawaii.

HR53 HD1 HSCR HAW HMS 2009-3795



Technical, nonsubstantive amendments were also made for clarity, consistency, and style.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee concurs with the intent and purpose of H.R. No. 53, as amended herein, and recommends its adoption in the form attached hereto as H.R. No. 53, H.D. 1.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Hawaiian Affairs,

Mele Carroll

MELE CARROLL, Chair



